

**Министерство образования Московской области
Государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение
«Авиационный техникум имени В.А. Казакова»**

УТВЕРЖДАЮ
Зам. директора по УР
_____ Т.В. Масловская
«_____» _____ 2021 г.

Цикловая комиссия общеобразовательных и
естественнонаучных дисциплин

РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ

**по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной
деятельности»**

**для развития умений и навыков работы с профессиональной
документацией на иностранном языке**

по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной
деятельности»

для студентов 2-4 курсов

специальности 25.02.06 «Производство и обслуживание авиационной
техники»

РАССМОТРЕНО

на заседании цикловой комиссии
общеобразовательных и естественнонаучных
дисциплин

СОСТАВИЛА:

Минакова Е.Г.

Протокол №11
от «25» мая 2021года

Председатель ЦК:
Басенкова В.Н.

2021

English Language Teaching



WORK BOOK

On ICAO Annexes

for

Aircraft Manufacture and Maintenance

2-4 year students

Рабочая тетрадь по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» предназначена для аудиторной и самостоятельной работы студентов 2-4 курсов специальности 25.02.06 «Производство и обслуживание авиационной техники».

Рабочая тетрадь составлена в соответствии с требованиями ФГОС и учебной программой специальности 25.02.06 «Производство и обслуживание авиационной техники» к дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

В соответствии с ФГОС в результате освоения образовательной программы у выпускника должны быть сформированы общие и профессиональные компетенции. Одной из таких компетенций является **ОК 10. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языке.**

Рабочая тетрадь предназначена для работы студентов с профессиональной документацией Международной организации гражданской авиации (ИКАО), а именно с документами, циркулярами и приложениями к Конвенции ИКАО, которые устанавливают международные стандарты и практические рекомендации.

Студентам предлагаются такие виды работы, как поисковое, просмотрное и изучающее чтение, нахождение ответов на поставленные вопросы в определенных главах приложений и циркуляров. Перевод с английского на русский язык отдельных терминов фраз и статей, а также русско-английский перевод ситуаций по темам программы.

В рабочей тетради студентам предлагается поработать со следующими документами, циркулярами и приложениями:

1. Документ Doc 9835 «Руководство по внедрению требований ИКАО к владению языком» / *Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements / 1st Edition. –International Civil Aviation Organization, 2014*
2. Приложение 6 / Annex 6. Эксплуатация воздушных судов. Operation of Aircraft.
Часть I. Международный коммерческий воздушный транспорт.
Самолеты International Commercial Air Transport, Aeroplanes.

3. Приложение 14 / Annex 14. Аэродромы. Aerodromes. Том I. Проектирование и эксплуатация аэродромов. Aerodrome Design and Operations.
4. ИКАО, Циркуляр 328 Unmanned Aircraft Systems (UAS).
5. Приложение 2 / Annex 2. Правила полетов. Rules of the Air.
6. Приложение 3 / Annex 3. Метеорологическое обеспечение международной авиации. Meteorological Service for International Air Navigation.
7. Приложение 17 / Annex 17. Безопасность. Security: Safeguarding International Civil Aviation against Acts of Unlawful Interference.

Оглавление

FORWARD	
Тема 1. Введение. Определение авиационного языка. Языковые требования ИКАО. (4 часа)	
Тема 3. Аэропорт. Структура аэропорта. Сервисы аэропорта. Транспортные средства.	
Тема 4. БАС. Конструкция БАС. Типы БАС и их летные характеристики. Части БАС.	
Тема 5. Полет. Экипаж и его обязанности.	
Тема 5. Этапы полета. План полета. Специальные полеты.	
Тема 6. Погода.	
Тема 7. Безопасность полётов.	
Информационное обеспечение обучения	

FORWARD

Answer the questions:

1. What international aviation organizations do you know?

2. What is ICAO?

3. When and where was ICAO created?

4. How many member States are there in ICAO?

5. Is Russia a member State of ICAO?

6. How long has Russia been the member of ICAO?

7. Where is the ICAO's headquarters?

8. What are the working languages of ICAO?

9. What is the main task of ICAO?

10. Where are the main aims of ICAO spelt out?

11. What is Annex?

12. How many annexes are there to the Convention on International Civil Aviation?

13. What is the structure of each Annex?

14. What is each chapter divided into?

Тема 1. Введение. Определение авиационного языка. Языковые требования ИКАО. (4 часа)

Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements

1. Выпишите из глоссария Документа ИКАО Doc 9835 «Руководство по внедрению требований ИКАО к владению языком» / Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements / 1st Edition. – International Civil Aviation Organization, 2014 определения следующих терминов. (Стр.ix-xi). Найдите в русскоязычной версии определения аналогичных терминов.

<i>English / Russian term</i>	<i>English Definition</i>	<i>Russian Definition</i>
<i>Accent</i>		
<i>Dialect</i>		
<i>Formulaic speech</i>		
<i>Language proficiency skills</i>		
<i>Plain language</i>		

2. Выпишите из глоссария Документа ИКАО Doc 9835 «Руководство по внедрению требований ИКАО к владению языком» / Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements / 1st Edition. – International Civil Aviation Organization, 2014 определения и значения следующих сокращений. (Стр.xii). Найдите в русскоязычной версии значения и определения аналогичных терминов.

<i>English abbreviation</i>	<i>English Definition</i>	<i>Russian abbreviation</i>	<i>Russian Definition</i>
<i>CAA</i>	<i>Civil aviation authority</i>	<i>ВГА</i>	<i>Ведомство гражданской авиации</i>
<i>EIL</i>			
<i>Eurocontrol</i>			
<i>ICAEA,</i>			
<i>IELTS</i>			

<i>IT</i>			
<i>LSP</i>			
<i>NAS</i>			
<i>NGO</i>			
<i>VFR</i>			

3. Прочитайте главу 2 *General Introduction to Language Proficiency and Language Acquisition* и ответьте на вопросы:

1. What is language proficiency?

2. What refers to linguistic competence?

3. What are common communication failures?

4. What is monolingualism and Bilingualism?

5. How are non-native speakers classified?

6. What is Lingua Franca? *Дайте два определения этого термина: историческое и современное. Ответ найдите в <https://dictionary.cambridge.org/> и https://en.wikipedia.org/wiki/Lingua_franca*

7. How many states use English as a first language?

8. What is the proportion of Non-native users of English to native users at the start of the 21st century?

4. Прочитайте главу 3 *AERONAUTICAL RADIOTELEPHONY COMMUNICATIONS* и ответьте на вопросы:

1. What is Aviation language?

2. Pilots and controllers are communication partners. How does their communication differ?

3. Name the reasons in misunderstandings in aeronautical radiotelephony.

4. What is Standardized ICAO phraseology?

11. Give the example of the language function of **“requesting an action”**.
Переведите выделенный термин.

Тема 3. Аэропорт. Структура аэропорта. Сервисы аэропорта. Транспортные средства.

Annex 14. Aerodrome

1. Выпишите из глоссария Приложение 14 к Конвенции ИКАО о международной гражданской авиации. *Аэродромы. Том I. Проектирование и эксплуатация аэродромов / Annex 14, Aerodrome. Volume I Aerodrome Design and Operations* определения следующих терминов. (Стр.ix-xi). Найдите в русскоязычной версии значения и определения аналогичных терминов.

The task can be done either in a hard or soft copy in the form of the table. / Задание можно сделать как в бумажном, так и электронном виде в форме таблицы.

Term	Definition	Translation
1. aerodrome		
2. aerodrome traffic density		
3. aircraft stand		
4. apron		
5. arresting system		
6. de-icing/anti-icing facility		
7. dependent parallel approaches		
8. hazard beacon		
9. heliport		
10.holding bay		
11.holdover time		
12.hot spot		
13.obstacle		
14.road		
15.road-holding position		

16.runway end safety area (RESA)		
17.runway-holding position		
18.runway strip		
19.shoulder		
20.slush		
21.snow (on the ground)		
22.touchdown zone		

2. Прочитайте главу 1 *General, Definitions 1.1* и ответьте на вопросы:

1. What is the difference between airport, heliport and aerodrome?

2. What is the difference between different types of aerodrome traffic density?

3. What is de-icing/anti-icing facility used for?

4. What is holdover time?

5. Why is frost, ice or snow removed from the aeroplane?

6. What is the difference between an aircraft stand, apron and holding bay?

7. Where is heightened attention by pilots/drivers necessary?

8. What is an obstacle?

9. What system decelerates an aeroplane overrunning the runway?

10. Where do simultaneous approaches take place (occur)?

11. What hazard does beacon designate?

12. What position may vehicles be required to hold?

13. What route the exclusive use of vehicles take place?

14. What place reduces the risk of damage to aircraft running off a runway?

15. What portion of runway do aeroplanes first contact the runway?

16. How is water-saturated snow called?

17. What is dry, wet and compacted snow?

18. How is the place to provide a transition between the pavement and the adjacent surface called?

1. Прочитайте главу 1 General, Definitions 1. Попробуйте объяснить, что общего и в чем разница между нижеприведенными терминами. Переведите термины на русский язык. What is common and what is the difference between all these areas? Give Russian terms.

ENGLISH TERM	RUSSIAN TERM
1. Aerodrome Reference Point	
2. Clearway	
3. Manoeuvring Area	
4. Movement Area	
5. Runway	
6. Stopway	
7. Taxiway	
8. Taxiway Strip	
9. Threshold	

4. Выпишите из глоссария Приложение 14 к Конвенции ИКАО о международной гражданской авиации. *Аэродромы. Том I. Проектирование и эксплуатация аэродромов / Annex 14, Aerodrome. Volume I Aerodrome Design and Operations* определения следующих сокращений. (Стр.х). Найдите в русскоязычной версии значения и определения аналогичных терминов.

Abbreviation	Definition	Translation
Aprx		
ATS		
C		
cd cm		
DME		
FOD		
ft		
ILS		
K		
km		
km/h		
kt		
L		
m		
max		
mm		
mnm		
MN		
MPa		
MSL		
NM		
NU		

OFZ		
RESA		
RFF		
VOR		

АББРЕВИАТУРЫ/ABBREVIATIONS

1. Для описания размеров в АЯ используются разные части речи, существительные, глаголы и прилагательные. Прочитайте нижеприведенные примеры, переведите их на русский язык. Обратите внимание на суффиксальный способ образования частей речи. / There are different ways to describe dimensions in English, using nouns, adjectives and verbs. The most common way is with an adjective or a verb.

Read the following examples and translate the sentences.

1. The light illuminates at 45 p.s.i. (singular)

2. Water boils at 100°C.

3. The pack regulates the air temperature to between -7°C and +73°C.

4. **Flexible.** Made of rubber or plastic. **Cylindrical.** 3-4 cm. in diameter.

5. Solid, cylindrical steel body with hexagonal head, between 10 and 20 cm long.

6. The **height** of the **vertical stabilizer** is 11.76 m. The vertical stabilizer is 11.76 m **high**.

7. The **length** of the fuselage is 37.57 m. The fuselage is 37.57 m **long**.

8. The **width** of the fuselage is 3.95 m. The fuselage is 3.95 m **wide**.

9. The **thickness** of the spacer is 2 mm. The spacer is 2 mm **thick**.

10. The **depth** of the wing center tank is 80 cm. The wing center tank is 80 cm **deep**.

11. The **weight** of the aircraft is 57,000 kg. The aircraft **weighs** 57,000 kg.

12. The **measurements** of the cargo hold are 2.09 m x 4.95 m. The cargo hold **measures** 2.09 m x 4.95 m.

13. The capacity of the **inner** tank is 6,900 litres. The inner tank holds 6,900 litres.

14. The **outer** tank can hold 3,500 kg.

15. The MAX position provides the more efficient **braking**.

16. The surface deflects 20° about the axis.

17. The **transmitter** sends the signal every 350 ms.

18. A radar sweeps a 90° angle.

19. A piston rod travels 40 cm.

2. What do these different values and units refer to? Look at the example:

3,650 m = a length

1.	3.000 p.s.i.	
2.	129.75 MHz	

3.	115 V 400 Hz	
4.	31,000 feet	
5.	800°	
6.	195 Kt	
7.	48 bar	
8.	22°C	
9.	98% N1	
10.	1013 mb	
11.	6.000 r.p.m.	
12.	Feb 20/92	
13.	29 VU	
14.	240 liters/min	
15.	STA 1590	
16.	p.31-12-00	
17.	0.5 mm	
18.	ATA 36	
19.	MSN 194	
20.	93 NM	
21.	CFM56	
22.	75daN	
23.	26 WE	
24.	Fig. 002	
25.	0.06 in dia.	

Тема 4. БАС. Конструкция БАС. Типы БАС и их летные характеристики. Части БАС.

Cir. 328 Ann 190 Unmanned Aircraft Systems (UAS)

1. Выпишите из глоссария циркуляра ИКАО 328 Ann 190 *Unmanned Aircraft Systems (UAS)* определения следующих терминов. (р.ix-x). Найдите в русскоязычной версии значения и определения аналогичных терминов.

English-Russian Terms	English Definition	Russian Definition
<i>Autonomous aircraft</i>		
<i>Autonomous operation</i>		
<i>Command and control link</i>		
<i>Detect and avoid</i>		
<i>Flight recorder</i>		
<i>Flight time - aeroplanes.</i>		
<i>Handover</i>		
<i>Lost link</i>		
<i>Remote crew member</i>		
<i>Remote pilot</i>		
<i>Remote pilot station</i>		
<i>Segregated airspace</i>		
<i>Unmanned aircraft</i>		
<i>Unmanned aircraft system</i>		
<i>Visual line-of-sight operation</i>		

2. Выпишите из раздела ABBREVIATIONS/ACRONYMS циркуляра ИКАО Ann 190 *Unmanned Aircraft Systems (UAS)* определения следующих сокращений. (р.vii). Найдите в русскоязычной версии значения и определения аналогичных терминов.

English-Russian Terms	English Definition	Russian Definition
ACAS		
ARNS		
ATC		
ATM		
C2		
CPDLC		
EASA		
HF		
IFR		
RPA		
SAR		
SATCOM		
UA		
UAS		
UAV		
VFR		
VHF		

3. Прочитайте главу 2 REGULATORY FRAMEWORK и ответьте на вопросы:

1. What categories of aircraft does ICAO recognize?

2. What is the difference between manned and unmanned aircraft?

3. What airspace are most flights conducted by UAS?

4. What is a key factor in safely integrating UAS in non-segregated airspace?

5. What two key concepts are included in the term “safety management”?

6. What is safety policies based on?

4. Прочитайте главу 3 OVERVIEW OF UAS и ответьте на вопросы:

1. What does the article 3.1 say?

2. What is a “remotely-piloted aircraft” (RPA)?

3. What phases of flight may RPA have?

4. What does the remotely-piloted aircraft system (RPAS) comprise?

5. What are UAS applications?

6. What are the benefits of RPA?

Тема 5. Полет. Экипаж и его обязанности.

Annex 6 Operation of Aircraft

1. Прочитайте Главу 4 *FLIGHT OPERATIONS* раздел 4.5 *DUTIES OF PILOT-IN-COMMAND* Приложение 6 *Эксплуатация воздушных судов / Annex 6 Operation of Aircraft* к Конвенции ИКАО о международной гражданской авиации и ответьте на вопрос.

What is the pilot-in-command responsible for?

2. Прочитайте Главу 4 *FLIGHT OPERATIONS* раздел 4.6 *DUTIES OF FLIGHT OPERATIONS OFFICER/FLIGHT DISPATCHER* и ответьте на вопрос.

What is the flight operations officer/flight dispatcher responsible for?

3. Прочитайте Главу 9 *AEROPLANE FLIGHT CREW* и ответьте на вопрос.

Who are the members of the flight crew?

4. Прочитайте Главу 6 *AEROPLANE INSTRUMENTS, EQUIPMENT AND FLIGHT DOCUMENTS* раздел 6.2 *ALL AEROPLANES ON ALL FLIGHTS* и ответьте на вопрос.

What instruments must an aeroplane be equipped with?

Тема 5. Этапы полета. План полета. Специальные полеты.

Annex 2 Rules of the Air

1. Выпишите из Главы 1 INTERNATIONAL STANDARDS Приложения 2 Правила полетов к Конвенции ИКАО о международной гражданской авиации. / Annex 2 Rules of the Air определения следующих терминов. (Стр.1-1). Найдите в русскоязычной версии значения и определения аналогичных терминов.

English Term	Russian Term	Definition
Acrobatic flight.		
Airborne collision avoidance system (ACAS).		
Aeroplane		
Aircraft		
Air traffic control clearance		
Airway		
Air-taxiing		
Air traffic		
Controlled flight		
Current flight plan		
Filed flight plan		
Flight crew member		
Flight information centre		
Flight plan		

2. Прочитайте главу 2 APPLICABILITY OF THE RULES OF THE AIR и ответьте на вопросы:

1. What rules should the aircraft operation be compiled with?

2. What are the responsibilities of the pilot-in-command of an aircraft?

3. What preflight actions should the pilot-in-command take?

3. Прочитайте главу 3 GENERAL RULES и ответьте на вопросы:

1. What cases is the aircraft not operated?

2. What areas shouldn't aircraft be piloted?

3. What is prohibited to do in flight?

4. How can unmanned free balloons be operated?

5. What can create an aircraft collision hazard?

6. What is the main rule of aircraft landing?

7. What should be installed in the aircraft to fly under simulated instrument flight conditions?

8. What is a flight plan?

9. When should it be submitted?

10. What information is included in the flight plan? (Name some.)

11. How is the flight plan closed?

12. What information is reported on the arrival?

13. What time is used in flight?

4. Прочитайте главу 3 VISUAL FLIGHT RULES и ответьте на вопросы:

1. What is a VFR flight?

2. When is it forbidden to take off or land?

3. What areas an aircraft shouldn't be flown over?

5. Прочитайте главу 4 INSTRUMENT FLIGHT RULES и ответьте на вопросы:

1. What is IFR flight?

2. What communication is used in IFR flight?

Тема 6. Погода.

Annex 3, Meteorological Service for International Air Navigation

1. Выпишите из глоссария Приложение 3 «Метеорология» к Конвенции ИКАО о международной гражданской авиации. / *Annex 3, Meteorological Service for International Air Navigation* определения следующих терминов. (Стр.1-1). Найдите в русскоязычной версии значения и определения аналогичных терминов.

English Term	Russian Term
1. Aerodrome.	
2. Aerodrome climatological table.	
3. Aerodrome control tower.	
4. Aerodrome meteorological office.	
5. Aeronautical meteorological station.	
6. Aeronautical telecommunication station	
7. Aircraft.	
8. Aircraft observation.	
9. Flight documentation.	
10. Flight level	
11. Height.	
12. International airways volcano watch	
13. Meteorological bulletin.	

14.Meteorological information.	
15.Meteorological report.	
16.Meteorological satellite.	
17.Meteorological watch office	
18.Navigation specification.	
19.Operational flight plan.	
20.Prevaling visibility.	
21.Tropical cyclone.	
22.Visibility	
23.World area forecast centre	

2. Прочитайте главу 2 *GENERAL PROVISIONS* и ответьте на вопросы:

1. What is the aim of meteorological service?

2. Who helps to achieve this aim?

3. What kind of information should a meteorological authority get?

3. Прочитайте главу 3 *WORLD AREA FORECAST SYSTEM AND METEOROLOGICAL OFFICES* и ответьте на вопросы:

4. What kind of information should be given to WAFC?

5. What information should aerodrome meteorological offices carry out for the needs of flight operations?

6. What is the function of Volcanic ash advisory centres?

7. What should Tropical cyclone advisory centres do?

4. Прочитайте главу 4 *METEOROLOGICAL OBSERVATIONS AND REPORTS* и ответьте на вопросы:

8. What kind of observations should aeronautical meteorological stations do?

9. What reports and observations should meteorological authority issue?

10. What met conditions (elements) are included in reports?

5. Прочитайте главу 5 *AIRCRAFT OBSERVATIONS AND REPORTS* и ответьте на вопрос:

11. What types of aircraft observations should be made?

6. Прочитайте главу 6 *FORECASTS* и ответьте на вопрос:

12. What information is included into forecast?

7. Изучите информацию в официальном уведомлении Камчатской группы реагирования на вулканические извержения. Составьте 10 вопросов к уведомлению.

(1) VOLCANO OBSERVATORY NOTICE FOR AVIATION (VONA)	
(2) Issued:	2020.11.20/0243Z
(3) Volcano:	Klyuchevskoy (CAVW #300260)
(4) Current aviation colour code:	ORANGE
(5) Previous aviation colour code:	orange
(6) Source:	KVERT / Камчатская группа реагирования на вулканические извержения / Volcanic Kamchatka Eruption Response Team
(7) Notice Number:	2020-214
(8) Volcano Location:	N 56 deg 3 min E 160 deg 38 min
(9) Area:	Kamchatka, Russia
(10) Summit Elevation:	15580 ft (4750 m)
(11) Volcanic Activity Summary:	<p>A moderate explosive-effusive eruption of the volcano continues. According satellite data, gas-steam plume with some amount of ash extended for 85 km to the east of the volcano.</p> <p>A moderate explosive-effusive eruption of the volcano continues. Ash explosions up to 19,700-23,000 ft (7-8 km) a.s.l. (<i>над уровнем моря (above sea level)</i>) could occur at any time. Ongoing activity could affect low-flying aircraft.</p>
(12) Volcanic cloud	16400 ft (5000 m) AMSL Time and method of ash plume/cloud height determination: 20201120/0043Z –

Тема 7. Безопасность полётов.

Annex 17 Security to the Convention on International Civil Aviation

1. Выпишите из Главы 1 *Definitions* (см. Appendix 1) Приложения 17 к Конвенции ИКАО о международной гражданской авиации. Безопасность / Annex 17 Security следующие термины. (Стр.1-1).

Find in Chapter 1. the following:

Russian terms	English Terms
1. авиационные спецработы	
2. аспекты человеческого фактора	
3. аэронавигационного средства или службы	
4. безопасность	
5. влиять на безопасность	
6. воздушная реклама	
7. воздушное судно, находящееся в эксплуатации	
8. возможности человека	
9. выявление уязвимых мест	
10. груз или почта с высокой степенью риска	
11. грузовые склады	
12. досмотр	
13. захват заложников	
14. защита гражданской авиации	
15. зона вылета	
16. зона сортировки багажа	
17. зоны наивысшего риска	
18. и/или обнаружения оружия, взрывчатых веществ	
19. контролируемая зона	
20. людские и материальные ресурсы	
21. наблюдение, патрулирование	
22. нарушать тем самым должный порядок и дисциплину	
23. насильственное проникновение	

24.не соблюдать правил поведения	
25.недисциплинированный пассажир	
26.незаконное вмешательство	
27.незаконный захват	
28.неопознанный багаж	
29.обзор состояния безопасности	
30.обнаружить запрещенные предметы	
31.общественность	
32.опасное устройство	
33.осуществить акт незаконного вмешательства	
34.охраняемая зона ограниченного доступа	
35.подвергать опасности, ставить под угрозу	
36.подозрительные предметы	
37.поиск и спасание	
38.помещение на борту оружия	
39.представлять угрозу для ВС	
40.пункт досмотра	
41.рабочая площадь аэропорта	
42.разрушение	
43.серьезное увечье	
44.сообщение ложной информации	
45.специализированные виды обслуживания	
46.ставить под угрозу	
47.эффективность авиационной деятельности	

2. Прочитайте главу 2. GENERAL PRINCIPLES и ответьте на вопросы:

1. What is the main objective and insurance of each contracting state?

2. Enumerate (enlist) all measures of international cooperation in terms of security. (use the Infinitive)

e.g. To develop and exchange of information

3. Прочитайте главу 3. ORGANIZATION и ответьте на вопросы:

3. Who coordinates the implementation of security controls?

4. What does quality control imply? (use the Present Participle)

e.g. subjecting to background checks and selection procedures

4. Прочитайте главу 4. PREVENTIVE SECURITY MEASURES и ответьте на вопросы:

5. Enumerate some access control measures. (Use the Infinitive)

e.g. to control the access to airside areas at airports

6. What preventive measures relating to aircraft should be taken?

7. What preventing hold baggage measures should be taken?

5. Прочитайте главу 5. MANAGEMENT OF RESPONSE TO ACTS OF UNLAWFUL INTERFERENCE и ответьте на вопросы:

8. What measures are established in case of unlawful interference?

e.g. The following measures should be taken:

— *To search the aircraft for concealed weapons, explosives or other dangerous devices, articles or substances*

6. Translate into English:

1. Авиационная безопасность — комплекс мер, а также людские и материальные ресурсы, предназначенные для защиты гражданской авиации от актов незаконного вмешательства.
2. Незаконный захват ВС, заложников создают угрозу безопасности гражданской авиации, а также ложная информация.
3. Авиационная безопасность обеспечивается посредством предотвращения доступа посторонних лиц и транспортных средств в контролируемую зону аэропорта или аэродрома.
4. Досмотр применяется для обнаружения подозрительных предметов, взрывчатых или других опасных устройств.
5. Авиационные спецработы – это эксплуатация ВС в таких областях, как строительство, фотографирование, топографическая съемка.
6. Груз с высокой степенью риска может иметь признаки вскрытия и представлять угрозу для ВС.
7. Недисциплинированный пассажир не выполняет указаний персонала аэропорта или членов летного экипажа.
8. На безопасность полетов, авиационную безопасность и эффективность авиационной деятельности влияют возможности человека.
9. Полномочный орган в каждом аэропорту координирует работу по осуществлению мер контроля в целях безопасности.
10. Под контролем качества понимается обеспечение контроля безопасности, прохождение процедур контроля, обладание всеми профессиональными навыками, необходимыми для выполнения своих обязанностей, и т.д.
11. Аспекты человеческого фактора – это эксплуатационная деятельность и техническое обслуживание в авиации.
12. Актом незаконного вмешательства является уничтожение воздушного судна, находящегося в эксплуатации.
13. Задача рабочей группы выявить уязвимые места беспилотных авиационных систем.

14. Для защиты гражданской авиации от актов незаконного вмешательства привлекаются людские и материальные ресурсы.
15. Зона вылета включает зону регистрации на первом этаже, а на втором этаже — досмотровый центр и залы для ожидания вылета с выходами на посадку.
16. Зоной наивысшего риска является также перрон, зоны сортировки багажа, включая зоны обслуживания воздушных судов.
17. Все аэропорты делятся на контролируруемую и неконтролируемую зоны.
18. Неопознанный багаж не маркирован специальными бирками с указанием имени, фамилии, адреса пассажира, номера рейса, даты вылета (по билету), мобильного телефона и электронного адреса.
19. В самолете были обнаружены запрещенные предметы.
20. Поиск и спасание – это составная часть аэронавигационного обслуживания, заключающаяся в оказании помощи пассажирам и экипажам воздушных судов при возникновении аварийных ситуаций.

Информационное обеспечение обучения

Печатные издания

1. Doc 9835, Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements [Текст] / 1st Edition. –International Civil Aviation Organization, 2014. – ISBN 978-92-9231-549-8.
2. ICAO Annex 14 Volume 1 Aerodromes - Aerodrome Design and Operations 7th Edition 2016
3. Cir 328 AN/190 Unmanned Aircraft Systems (UAS) of ICAO.2011. – ISBN 978-92-9231-751-5
4. ICAO Annex 17 to the Convention on International Civil Aviation Security Safeguarding International Civil Aviation Against Acts of Unlawful Interference
5. ICAO Annex 2 Rules of the Air
6. ICAO Annex 3, Meteorological Service for International Air Navigation
7. ICAO Annex 6 Operation of Aircraft
8. Phillip Shawcross. FlightPath. Cambridge UP. 2011